

V Bruseli 22. októbra 2019
(OR. en)

13243/19

Medziinštitucionálny spis:
2019/0187(COD)

CODEC 1505
PECHE 455
PREP-BXT 169
PE 244

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/2403, pokiaľ ide o oprávnenia na rybolov pre plavidlá Únie vo vodách Spojeného kráľovstva a rybolovné operácie rybárskych plavidiel Spojeného kráľovstva vo vodách Únie – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 21. až 24. októbra 2019)

I. ÚVOD

Výbor stálych predstaviteľov 2. októbra 2019 potvrdil, že ak Európsky parlament schváli návrh Komisie bez pozmeňujúcich návrhov, Rada schváli pozíciu Európskeho parlamentu.

Spravodajca Chris DAVIES (Renew, UK) predložil 4. októbra 2019 v mene Výboru pre rybárstvo správu s cieľom schváliť uvedený návrh Komisie.

II. HLASOVANIE

Parlament zaujal pozíciu v prvom čítaní 22. októbra 2019 a návrh Komisie schválil bez pozmeňujúcich návrhov¹. Táto pozícia sa uvádza v jeho legislatívnom uznesení.

Rada by preto mala byť schopná schváliť pozíciu Európskeho parlamentu uvedenú v prílohe k tejto poznámke, čím by sa ukončilo prvé čítanie pre obe inštitúcie.

Legislatívny akt by bol potom prijatý v znení, ktoré zodpovedá pozícii Európskeho parlamentu.

¹ Z procedurálnych dôvodov sa doplnilo nové odôvodnenie s vysvetlením výnimky z osemtyždňovej lehoty na konzultáciu s národnými parlamentmi vzhľadom na naliehavosť, ktorá vyplýva z vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie.

Oprávnenia na rybolov pre plavidlá Únie vo vodách Spojeného kráľovstva a rybolovné operácie rybárskych plavidiel Spojeného kráľovstva vo vodách Únie
*****I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 22. októbra 2019 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/2403, pokiaľ ide o oprávnenia na rybolov pre plavidlá Únie vo vodách Spojeného kráľovstva a rybolovné operácie rybárskych plavidiel Spojeného kráľovstva vo vodách Únie (COM(2019)0398 – C9-0110/2019 – 2019/0187(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2019)0398),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0110/2019),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 25. septembra 2019¹,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A9-0014/2019),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

¹ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 22. októbra 2019 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/2403, pokiaľ ide o oprávnenia na rybolov pre rybárske plavidlá Únie vo vodách Spojeného kráľovstva a rybolovné operácie rybárskych plavidiel Spojeného kráľovstva vo vodách Únie

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

keďže:

¹ Stanovisko z 25. septembra 2019 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

² Pozícia Európskeho parlamentu z 22. októbra 2019.

- (1) Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 predložilo oznámenie o svojom úmysle vystúpiť z Únie podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). Zmluvy sa na Spojené kráľovstvo prestanú vzťahovať odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o vystúpení, alebo v prípade, ak sa tak nestane, dva roky po uvedenom oznámení, pokiaľ Európska rada po dohode so Spojeným kráľovstvom jednomyselne nerozhodne o predĺžení tejto lehoty.
- (2) Európska rada na základe žiadosti Spojeného kráľovstva rozhodla o prvom predĺžení 22. marca 2019³. Európska rada na základe žiadosti Spojeného kráľovstva odsúhlasila 11. apríla 2019⁴ ďalšie predĺženie lehoty stanovenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ do 31. októbra 2019. Pokiaľ dohoda o vystúpení uzavretá so Spojeným kráľovstvom nenadobudne platnosť do dňa nasledujúceho po dni, ku ktorému sa zmluvy prestanú vzťahovať na Spojené kráľovstvo, alebo Európska rada po dohode so Spojeným kráľovstvom jednomyselne nerozhodne o predĺžení lehoty stanovenej v článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ po tretíkrát, lehota stanovená v článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ uplynie 31. októbra 2019 a Spojené kráľovstvo vystúpi z Únie bez dohody a 1. novembra 2019 sa stane treťou krajinou.

³ Rozhodnutie Európskej rady (EÚ) 2019/476 prijaté po dohode so Spojeným kráľovstvom z 22. marca 2019, ktorým sa predlžuje lehota podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ (Ú. v. EÚ L 80 I, 22.3.2019, s. 1).

⁴ Rozhodnutie Európskej rady (EÚ) 2019/584 prijaté po dohode so Spojeným kráľovstvom z 11. apríla 2019, ktorým sa predlžuje lehota podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ (Ú. v. EÚ L 101, 11.4.2019, s. 1).

- (3) Dohoda o vystúpení uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* 25. apríla 2019⁵ (ďalej len „dohoda o vystúpení“) obsahuje dojednania týkajúce sa uplatňovania ustanovení práva Únie na Spojené kráľovstvo po dni, ku ktorému sa na Spojené kráľovstvo prestanú zmluvy vzťahovať. Ak dohoda o vystúpení nadobudne platnosť, v súlade s dohodou o vystúpení sa počas prechodného obdobia bude na Spojené kráľovstvo uplatňovať spoločná rybárska politika (ďalej len „SRP“), ktorá sa naň prestane uplatňovať na konci uvedeného obdobia.
- (4) Ako sa stanovuje v Dohovore Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982⁶ a v Dohode Organizácie Spojených národov o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti zo 4. augusta 1995⁷, zmluvné strany sú povinné zabezpečiť prostredníctvom náležitých opatrení na ochranu a hospodárenie, aby sa morské biologické zdroje zachovali na úrovniach, na ktorých nie sú ohrozené v dôsledku nadmerného využívania rybolovných zdrojov.

⁵ Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ C 144 I, 25.4.2019, s. 1).

⁶ Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve a dohoda z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3).

⁷ Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 16.

- (5) V dôsledku toho treba zaistiť, aby kombinované rybolovné možnosti, ktoré majú Únia a Spojené kráľovstvo k dispozícii, zabezpečili udržateľné hospodárenie s príslušnými populáciami.
- (6) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403⁸ sa stanovujú pravidlá vydávania a riadenia oprávnení na rybolov pre rybárske plavidlá vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo právomoc tretej krajiny, a rybárske plavidlá tretích krajín vykonávajúce rybolovné operácie vo vodách Únie.
- (7) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/498⁹ sa zmenilo nariadenie (EÚ) 2017/1403, pokiaľ ide o oprávnenia na rybolov pre rybárske plavidlá Únie vo vodách Spojeného kráľovstva a rybolovné operácie rybárskych plavidiel Spojeného kráľovstva vo vodách Únie. Uvedenou zmenou by sa plavidlám Únie a Spojeného kráľovstva umožnilo, aby aj naďalej mali prístup k rybolovu vo vodách druhej strany. Stanovil sa tiež flexibilný systém, ktorý by Únii umožnil vymieňať si kvóty so Spojeným kráľovstvom po tom, čo sa zmluvy prestanú uplatňovať na Spojené kráľovstvo. Obdobie uplatňovania uvedených ustanovení treba predĺžiť s cieľom umožniť vydávanie oprávnení na rybolov v súvislosti s rybolovnými činnosťami vo vodách druhej strany v prípade neexistencie dohody o rybolove uzatvorenej so Spojeným kráľovstvom ako tretou krajinou za predpokladu, že hospodárenie s príslušnými populáciami je naďalej udržateľné a v súlade s podmienkami stanovenými v pravidlách SRP a v nariadeniach Rady, ktorými sa stanovujú rybolovné možnosti.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

⁹ Ú. v. EÚ L 85 I, 27.3.2019, s. 25.

- (8) Rybolovné možnosti na rok 2019 a v prípade hlbokomorských populácií rýb aj na rok 2019 a 2020 sa stanovili¹⁰, kým bolo Spojené kráľovstvo ešte stále členským štátom. Uvedené dojednania a rybolovné možnosti v nich stanovené poskytujú základ pre udržateľnosť týchto rybolovných činností. Je nevyhnutné zabezpečiť udržateľnosť rybolovných možností v prípade všetkých ostatných rybolovných možností na rok 2020.
- (9) Ak by sa dohoda o vystúpení neratifikovala do 31. októbra 2019 a Spojené kráľovstvo by z Únie vystúpilo 1. novembra 2019, spoločné dojednanie Únie a Spojeného kráľovstva o rybolovných možnostiach pre príslušné populácie na rok 2020 sa nemusí uzavrieť včas pred zasadnutím Rady ministrov rybárstva v decembri 2019, na ktorom sa majú stanoviť rybolovné možnosti na nasledujúci rok. Neexistencia spoločného dojednania však ako taká nebráni Únii a Spojenému kráľovstvu, aby si umožnili prístup do svojich vôd. V takom prípade by mohli vydávať oprávnenia na rybolov rybárskym plavidlám druhej strany za predpokladu, že obe strany spĺňajú podmienky pre udržateľné hospodárenie s príslušnými populáciami.

¹⁰ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/124 z 30. januára 2019, ktorým sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2019, s. 1) a nariadenie Rady (EÚ) 2018/2025 zo 17. decembra 2018, ktorým sa na roky 2019 a 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 325, 20.12.2018, s. 7).

- (10) Vzhľadom na ustanovenia a podmienky stanovené v nariadení (EÚ) 2017/2403 a ako predpoklad vydávania oprávnení na rybolov bude preto Únia musieť posúdiť, či je kombinovaný vplyv rybolovných operácií stanovený v opatreniach na hospodárenie zavedených Úniou a Spojeným kráľovstvom na rok 2020 v súlade s udržateľným hospodárením s príslušnými populáciami.
- (11) Konzistentnosť kombinovaných rybolovných možností Únie a Spojeného kráľovstva s udržateľným hospodárením s príslušnými populáciami sa má posúdiť na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní pre príslušné populácie, príslušných ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013¹¹, ako aj kritérií a parametrov stanovených v uplatniteľných platných riadiacich plánoch a príslušných nariadeniach Rady, ktorými sa stanovujú rybolovné možnosti na rok 2020.
- (12) Ak takú konzistentnosť možno zabezpečiť, je dôležité, aby sa vzhľadom na význam rybárstva pre hospodársku prosperitu mnohých pobrežných komunít zachovala možnosť dojednaní o nepretržitom recipročnom prístupe rybárskych plavidiel Únie a Spojeného kráľovstva do svojich vôd v roku 2020.

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (13) Preto by sa uplatňovanie všetkých opatrení týkajúcich sa rybolovných operácií stanovených v krízových opatreniach prijatých nariadením (EÚ) 2019/498 malo predĺžiť aj na rok 2020 a nariadenie (EÚ) 2017/2403 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (14) Územná pôsobnosť tohto nariadenia a žiadny v ňom uvedený odkaz na Spojené kráľovstvo sa nevzťahuje na Gibraltár.
- (15) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr a malo by sa uplatňovať odo dňa nasledujúceho po dni, ktorým sa zmluvy prestanú vzťahovať na Spojené kráľovstvo s výnimkou prípadu, keď do uvedeného dátumu nadobudne platnosť dohoda o vystúpení uzavretá so Spojeným kráľovstvom. Malo by sa uplatňovať do 31. decembra 2020.
- (16) Vzhľadom na naliehavosť, ktorá vyplýva z vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie, sa považovalo za vhodné stanoviť výnimku z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ, k Zmluve o fungovaní Európskej únie a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (17) S cieľom umožniť prevádzkovateľom v Únii a Spojenom kráľovstve pokračovať v rybolove v súlade s príslušnými rybolovnými možnosťami, ktoré im boli pridelené, by sa mali rybárskym plavidlám Spojeného kráľovstva udeliť oprávnenia na rybolov v súvislosti s činnosťami vo vodách Únie len vtedy a do tej miery, ak sa Komisia uistí, že Spojené kráľovstvo udelí prístupové práva rybárskym plavidlám Únie na vykonávanie rybolovných operácií vo vodách Spojeného kráľovstva na základe reciprocity,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2017/2403 sa mení takto:

1. V článku 18a sa dátum „31. decembra 2019“ nahrádza dátumom „31. decembra 2020“.
2. V článku 38a sa dátum „31. decembra 2019“ nahrádza dátumom „31. decembra 2020“.
3. Článok 38b sa nahrádza takto:

„Článok 38b

Rybolovné operácie rybárskych plavidiel Spojeného kráľovstva

Rybárske plavidlá Spojeného kráľovstva môžu vykonávať rybolovné operácie vo vodách Únie v súlade s podmienkami stanovenými v nariadeniach Rady, ktorými sa stanovujú rybolovné možnosti na roky 2019 a 2020, za predpokladu, že spoločné rybolovné možnosti stanovené Úniou aj Spojeným kráľovstvom sú v súlade s udržateľným hospodárením s príslušnými populáciami v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013.“

4. V článku 38c ods. 2 sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) v prípade potreby má Spojené kráľovstvo k dispozícii rybolovné možnosti podľa článku 38b.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa odo dňa nasledujúceho po dni, ktorým sa podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ prestanú na Spojené kráľovstvo vzťahovať zmluvy, do 31. decembra 2020.

Toto nariadenie sa však neuplatňuje, ak ku dňu nasledujúcemu po dni, ktorým sa zmluvy prestanú vzťahovať na Spojené kráľovstvo, nadobudne platnosť dohoda o vystúpení uzavretá so Spojeným kráľovstvom v súlade s článkom 50 ods. 2 Zmluvy o EÚ.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda
